# Контроль фактов в аудиопереводе

18 действий из полного гайда. Неотмеченный пункт требует уточнения: сначала получите результат, затем поставьте галочку.

## Исходник

- [ ] **Обработка допустима.** Материал можно использовать выбранным способом. Не загружайте лишнее.
- [ ] **Язык указан.** Пара поддерживается режимом. Не предполагайте любую комбинацию.
- [ ] **Текст доступен.** Есть исходная расшифровка. Одно аудио сложнее сверить.
- [ ] **Неясное отмечено.** Есть интервал и вопрос. Не заменяйте догадкой.
- [ ] **Контекст сохранён.** Условие рядом с утверждением. Не режьте по случайной границе.
- [ ] **Словарь подготовлен.** Адрес и названия узнаваемы. Не переименовывайте объект.

## Смысл

- [ ] **Цена и валюта совпали.** Оба значения проверены. Цифры без валюты недостаточны.
- [ ] **Единицы сохранены.** Площадь не стала номером. Сопоставьте назначение числа.
- [ ] **Дата однозначна.** День и месяц понятны. Лучше написать месяц словом.
- [ ] **Пояс указан.** Время привязано к зоне. Не заставляйте угадывать.
- [ ] **Отрицание сохранено.** Не входит осталось исключением. Проверьте каждое не.
- [ ] **Статус точен.** Предложение не стало согласием. Сохраните условность.

## Отправка и обновление

- [ ] **Проверяющий определён.** Существенный смысл прочитан. Самопроверки модели мало.
- [ ] **Вопрос один.** Понятен следующий ответ. Не смешивайте задачи.
- [ ] **Версия видна.** Изменения можно сопоставить. Не путайте прежнее с новым.
- [ ] **Ответ зафиксирован.** Согласование подтверждено событием. Отправка не подтверждение.
- [ ] **Обе версии обновлены.** Исправления синхронны. Старый перевод не действует молча.
- [ ] **Проверка учтена во времени.** Оценён весь процесс. Генерация не вся работа.

# Запишите факты и следующий шаг

Отдельные строки для цены, исключения, площади, даты, времени и статуса. Добавьте существенные факты своей задачи.

Задача: _____ Проверил: _____

| Факт / точная фраза | Перевод / единица / условие | Проверка / исправление |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |

**Исчезло отрицание.** Сверьте смысл предложения.

**Изменились единицы.** Верните назначение числа.

**Адрес достроен.** Уточните у источника.

**Срок стал обещанием.** Восстановите условность.

**Один текст обновлён.** Синхронизируйте языковые версии.

Следующее действие: _____

Ответственный: _____ Срок: _____

**Другие материалы Нейросистемы →**

## Нейросеть ускоряет переписку, но важные условия приходится перепроверять?

Диагностика для риелтора поможет определить, что автоматизировать в работе с обращениями и как встроить контроль фактов в понятный процесс.

**Разобрать применение нейросетей в работе →**

Исходная речь → проверенный текст → перевод → согласование. Подготовлено 2026-10-05.